

Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing	Commission Paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité
(PC 219)	(CP 219)
Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017	Convention collective de travail du 6 juillet 2017
Stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT)	Régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC)
Artikel 1 – Toepassingsgebied	Article 1 – Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs avec un contrat d'employé des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité.
Artikel 2. SWT 58 jaar na 33 jaar beroepsverleden	Article 2. RCC 58 ans après 33 ans de carrière professionnelle
§1. In toepassing van artikel 3 §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 120 van 21 maart 2017, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage toe te kennen aan de bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn, een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben en minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een nachtregering zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.	§1. En application de l'article 3 §1 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 120 du 21 mars 2017, conclue au sein du Conseil National du Travail, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux employés qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et qui ont travaillé pendant minimum 20 ans dans un régime comportant des prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, conclue au sein du Conseil National du Travail.
De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de sector kunnen aantonen.	Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein du secteur.

<p>§2. In toepassing van artikel 3 §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 120 van 21 maart 2017, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage toe te kennen aan de bedienden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn, een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben en een zwaar beroep hebben uitgeoefend.</p>	<p>§2. En application de l'article 3 §1 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 120 du 21 mars 2017, conclue au sein du Conseil National du Travail, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux employés qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et qui ont exercé un métier lourd.</p>
<p>Van deze 33 jaar moeten ofwel minstens 5 jaar een zwaar beroep behelzen gelegen in de laatste 10 kalenderjaren voor het einde van de arbeidsovereenkomst, ofwel minstens 7 jaar een zwaar beroep gelegen in de laatste 15 kalenderjaren voor het einde van de arbeidsovereenkomst.</p>	<p>Pendant ces 33 ans, il faut avoir exercé un métier lourd pendant au moins 5 ans au cours des 10 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail, ou au moins 7 ans pendant les 15 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail.</p>
<p>Voor de omschrijving van zwaar beroep wordt verwezen naar artikel 3 §3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage.</p>	<p>Pour la définition de métier lourd, il est fait référence à l'article 3 §3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p>
<p>De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de sector kunnen aantonen.</p>	<p>Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein du secteur.</p>
<p>§ 3. Voor de SWT-stelsels zoals vermeld in §1 en §2 wordt in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 121 van 21 maart 2017, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, de leeftijd bepaald op 58 jaar</p>	<p>§ 3. Pour les régimes de RCC repris aux §1 et §2, et en application de la convention collective de travail n° 121 du 21 mars 2017, conclue au sein du Conseil National du Travail, l'âge est fixé à 58 ans.</p>
<p>Artikel 3. SWT 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden.</p>	<p>Article 3. RCC 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle.</p>
<p>§1. In toepassing van artikel 3 §7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 124 van 21 maart 2017, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel om, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage aan de bedienden toe te kennen die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar hebben.</p>	<p>§1. En application de l'article 3 §7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 124 du 21 mars 2017, conclue au sein du Conseil National du Travail, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux employés qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 40 ans.</p>
<p>§2. In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 van 21 maart 2017, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de leeftijd bepaald op 58 jaar.</p>	<p>§2. En application de la convention collective de travail n° 125 du 21 mars 2017 conclue au sein du Conseil National du Travail, l'âge est fixé à 58 ans.</p>
<p>Artikel 4 - Vrijstelling van aangepaste beschikbaarheid</p>	<p>Article 4. - Dispension de disponibilité adaptée</p>

De bedienden kunnen op hun vraag vrijgesteld worden van de verplichting aangepast beschikbaar te zijn. (artikel 22§3 Koninklijk besluit tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage van 3 mei 2007)	Les employés peuvent être dispensés à leur demande de l'obligation de disponibilité adaptée. (Article 22§3 Arrêté royal fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise du 3 mai 2007)
Artikel 5. Duur	Article 5. Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 oktober 2017.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 octobre 2017.